

تمّ تحديد صيغة هذه النشرة من قبل وزارة الصحة وقامت الوزارة بفحص مضامين النشرة والموافقة عليها.

نشرة المستهلك لمستحضر بيطري  
يسوق الدواء تبعاً لوصفة طبيب بيطري فقط  
للاستخدام لعلاج الحيوانات فقط

## 1. اسم الدواء البيطري، شكله ومدى مفعوله **PARTOVET VETERINARY** بارتوفيت بيطري

2. الموادّ الفعّالة وتركيزها في وحدة التجريب  
يحتوي كلّ 1 مل على 10 وحدات دولية من الأوكسيتوسين الاصطناعيّ.

3. لأيّ غرض خصّص هذا الدواء؟  
يتمّ استخدام بارتوفيت لتسريع عمليّة الولادة، وخروج المشيمة، وزيادة إنتاج الحليب بعد الولادة في البقرات وإناث الخيول وإناث الماعز وإناث الخراف والكلبات وإناث القطط وإناث الخنازير.

الأوكسيتوسين هو هرمون يؤثّر على عضلات الرحم خلال المراحل الأخيرة من الحمل، وخلال الولادة وعلى مدار بضعة أيّام بعد ذلك.

الفصيلة العلاجيّة: الهرمونات الاصطناعيّة للاستخدام البيطريّ

4. موانع الاستخدام:  
في حالة وجود الحساسيّة المفرطة المعروفة للمادّة الفعّالة أو للموادّ غير الفعّالة، يتعيّن الامتناع عن تقديم العلاج بهذا المستحضر.  
ممنوع استخدام هذا المستحضر لعلاج إناث الحيوانات التي تعاني من عدم نضج عنق الرحم أو اختلال وضعيّة الجنين أو الحيوانات الحاملة بجنين أكبر من الطبيعيّ أو المصابة بأمراض القلب والأوعية الدمويّة أو الحيوانات المصابة بتمزّق الرحم.  
يجب توخّي الحذر عند إعطاء الدواء في حالة الإصابة بتسمّم الدم أو إذا لم يتحدّث توسّع عنق الرحم.

5. الأعراض الجانبيّة:  
مثل أيّ دواء، قد يسبّب استخدام هذا الدواء أعراضاً جانبيّة لدى بعض الحيوانات. لا تقلق عند قراءة قائمة الأعراض الجانبيّة. قد لا يعاني الحيوان من أيّ منها. قد يسبّب هذا الدواء ردود الفعل التحسّسيّة.  
بالإمكان إبلاغ وزارة الصحة عن أعراض جانبيّة بالضغط على الرابط "الإبلاغ عن أعراض جانبيّة عقب العلاج الدوائي" الموجود في الصفحة الرئيسيّة لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) والذي يوجّهك إلى الاستمارة المتّصلة للإبلاغ عن الأعراض الجانبيّة، أو عن طريق دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

6. الحيوانات المستهدفة  
البقرات وإناث الخيول وإناث الماعز وإناث الخراف والكلبات وإناث القطط وإناث الخنازير.

7. كفيّة الإعطاء والجرعة لكلّ من الحيوانات المستهدفة  
يُعطى بارتوفيت بالحقن في العضلة أو تحت الجلد أو في الوريد (عند الحقن في الوريد يجب استخدام نصف الجرعة المعتادة وتخفيفها بالماء للحقن إذا دعت الحاجة).

|                          |        |                     |           |
|--------------------------|--------|---------------------|-----------|
| إناث الخيول والبقرات     | 4-6 مل | إناث الخنازير       | 2-4 مل    |
| إناث الخراف وإناث الماعز | 1-2 مل | الكلبات وإناث القطط | 0.25-1 مل |

يمكن تكرار العلاج إذا لزم الأمر كل 40 دقيقة.

## 8. كيفية استخدام المستحضر

الملاحظة: خلال الولادة، يجب تحقيق الاسترخاء الكامل لعنق الرحم إما بشكل طبيعي أو عن طريق استخدام الأستروجين وذلك قبل إعطاء الأوكسيتوسين.

## 9. مدة الانتظار

0 أيام

## 10. التحذيرات:

### • تحذيرات خاصة تتعلق باستخدام لعلاج الحيوان المستهدف

ما من تحذيرات

### • تحذيرات خاصة تتعلق باستخدام الأمان للدواء لعلاج الحيوانات

عند حقن الدواء في الوريد، يجب المواظبة على الحقن بشكل بطيء جداً بالتزامن مع تسريب الجلوكوز أو المحلول الملحي. توخ الحذر عند استخدام المستحضر في حالة الإصابة بتسمم الدم.

### • تحذيرات خاصة تتعلق بسلامة الشخص الذي يقدم العلاج بالمستحضر

يجب على الأشخاص ذوي الحساسية المعروفة لأحد مركبات المستحضر تجنّب ملامسة المستحضر. ممنوع إعطاء الدواء من قبل امرأة حامل. ارتد القفازات عند استخدام الدواء.

يجب تجنّب التماسّ مع الجلد والعينين، وفي حالة التماسّ، يجب الشطف حالاً بكمية كبيرة من الماء. يجب توخّي الحذر لتجنّب الحقن الذاتي للدواء، وفي حالة إعطاء الحقن الذاتي، يجب الحصول على المشورة الطبيّة وإظهار نشرة المستحضر للطبيب المعالج.

### • الحمل والإرضاع

لا يُستخدم لمعالجة إناث الحيوانات الحاملة قبل ظهور العلامات الأولى للولادة.

### • التفاعلات الدوائية وأنواع التفاعلات الأخرى

ممنوع استخدام هذا المستحضر بالتزامن مع مستحضرات الكورتيكوستيرويدات، ومضيقات الأوعية الدموية المحاكية للوذي، ومواد التخدير، والكالسيوم، والأستروجينات، والبروستاجلاندينات لأنها قد تزيد من مفعول الدواء.

### • الجرعة المفرطة

يمكن للجرعة المفرطة أن تسبب التهيج المفرط والتقلصات لعضلات الرحم، والانفصال المبكر للمشيمة، وبطء معدل ضربات القلب وعدم انتظام ضربات القلب، وارتفاع ضغط الدم وحتى وفاة الأمّ والجنين. ويتميّز التسمم بسبب احتباس الماء بالتشنجات والصدمة وحتى وفاة الأمّ وذلك بعد إعطاء جرعات عالية من الدواء عن طريق الوريد لفترة طويلة. قد يسبب المستحضر النزيف بعد الولادة.

### • عدم التوافقية

نظرًا لعدم وجود دراسات بخصوص التوافقية، لا يجوز خلط هذا المستحضر مع مستحضرات بيطرية أخرى.

## 11. تعليمات التخزين

- امنع التسمّم! يجب الاحتفاظ بهذا الدواء وبأيّ دواء آخر في مكان مغلق بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال و/أو الأطفال الرضع وهكذا سوف تمنع التسمّم.
- لا يجوز استخدام الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (Date .exp) الوارد على العلبة. يشير تاريخ انتهاء الصلاحية إلى اليوم الأخير من الشهر ذاته.

### ظروف التخزين:

- يحتفظ به في مكان جاف، في درجة حرارة تقلّ عن 25 درجة مئوية، وهو محميّ من الضوء.
- يجب إبعاده عن متناول أيدي الأطفال.
- بعد الفتح لأول مرة، يجب استخدام المستحضر في غضون 28 يومًا، وبعد ذلك يجب إتلاف البقايا.

## 12. تعليمات بخصوص إتلاف المستحضر/بقايا المستحضر عند الانتهاء من الاستخدام

يجب تدمير جميع بقايا الأدوية البيطرية أو المواد المشتقة من المستحضرات البيطرية بالتماشى مع تعليمات التدمير التي أصدرتها وزارة حماية البيئة.

## 13. معلومات إضافية

- يحتوي المستحضر بالإضافة إلى المادة الفعالة على:  
Benzyl alcohol (E1519), Chlorobutanol hemihydrate, Ethanol, Sodium chloride, Acetic acid, Water for injection
- كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة: محلول صافٍ في زجاجات ذات أحجام مختلفة: 10، 50، 100، 250 مل
- رقم تسجيل الدواء: 083-47-92369
- اسم المصنّع: ديفاسا فارمافيك، برشلونة، إسبانيا
- اسم صاحب التسجيل: أم. بي. فت م.ض, ص.ب. 7004، بيتاح تكفا 49170

לשימוש וטרינרי בלבד!

ר חייב מרשם רופא  
ملزم بوصفة طبيب  
P PRESCRIPTION ONLY MEDICINE S-0

تمّ تحرير النشرة في تمّوز/يوليو 2021 تبعًا لتعليمات وزارة الصحة